



iBienvenidos a Lemesos!



Lemesos es la segunda área urbana más grande de Chipre, con una población metropolitana de 260 000 personas. La ciudad está situada en la costa meridional de la isla y ha sido construida a modo de anfiteatro sobre la bahía de Akrotiri entre dos ciudades antiguas: Amathunta al este y Kourion al oeste.

El centro histórico de la ciudad se sitúa en torno al Castillo Medieval y al Puerto Viejo. Hoy en día, la ciudad se extiende a lo largo de la costa mediterránea y ha crecido mucho más allá del Castillo y el Viejo Puerto, con suburbios que se prolongan a lo largo de la costa. La Lemesos moderna se está convirtiendo en una ciudad cada vez más cosmopolita, con un paisaje urbano en crecimiento. La ciudad es famosa por su boyante escena cultural y su dinámica vida moderna. Aquí, animadas cafeterías conviven junto a bistrós iluminados por la luz de las velas, la arquitectura moderna y las antiguas mansiones coloniales compiten por llamar la atención, y pequeñas galerías de arte escondidas se dejan ver junto a grandes centros de arte. Además, la ciudad cuenta con una Marina ultramoderna que da un toque contemporáneo y deslumbrante a la zona, y complementa la variedad de hoteles de lujo y restaurantes gourmet que bordean la orilla.

Llegada en crucero

El Puerto Nuevo de Lemesos es el puerto más grande de la isla y uno de los más grandes del Mediterráneo oriental, y ofrece una serie de instalaciones modernas de última generación. El Puerto Nuevo es un importante centro de tránsito de mercancías y una de las escalas favoritas de los cruceros que visitan la zona. Si llegas a Lemesos en crucero, puedes tomar el autobús urbano n.º 30 que te llevará cerca del Puerto Viejo, que es un buen punto de inicio para explorar el casco antiguo de la ciudad.

Los datos históricos más interesantes de Lemesos

En Lemesos se han encontrado tumbas antiguas que datan del siglo VIII a. C. y sugieren que la ciudad ha estado habitada desde la antigüedad. Sin embargo, Lemesos es conocida por los sucesos que tuvieron lugar en 1191 durante la tercera cruzada. El rey de Inglaterra, Ricardo Corazón de León, reconociendo la importancia estratégica de Chipre como base para abastecer a sus tropas, conquistó la isla, poniendo así fin al largo dominio bizantino de Chipre. Posteriormente, Chipre fue vendida a los Templarios, cuya misión era la protección del Santo Sepulcro en Jerusalén. No obstante, poco después el rey Ricardo I encontró un nuevo comprador para la isla, Guido I de Lusignan, y Chipre fue entregada a la dinastía francesa de la casa de Lusignan, estableciéndose así el reino medieval de Chipre. Durante aproximadamente tres siglos, de 1175 a 1489, Lemesos disfrutó de una gran prosperidad. El asentamiento de comerciantes en Chipre, y especialmente en Lemesos, en el siglo XIII condujo a un bienestar financiero para sus habitantes. También entonces, el puerto de la ciudad, como centro de transporte y comercio, contribuyó en gran medida a su desarrollo financiero y cultural.

Información útil

Transporte:
El puerto nuevo de Lemesos está conectado a la ciudad de Lemesos por medio de autobuses y taxis. Para saber más sobre los autobuses interurbanos, visita <https://intercity-buses.com/en/>

Autobuses:
n.º 30: este autobús conecta el puerto nuevo de Limasol con el centro de la ciudad y la zona turística, que se expande hacia el este en dirección al yacimiento arqueológico de Amathounta. El billete de un solo viaje cuesta 2€.

Taxis privados:
Justo a la salida de las zonas de pasajeros del puerto es posible encontrar taxis privados ofrecen servicio las 24 horas. Los taxis deben contar con taxímetro y la tarifa comienza a cobrarse desde el mismo momento en que el pasajero se sube al taxi.

Clima:
Lemesos tiene un intenso clima mediterráneo, con un verano cálido y seco, que comienza a mediados de mayo y dura hasta mediados de septiembre, y un invierno lluvioso, aunque muy templado, que va de noviembre a mediados de marzo. La primavera y el otoño son periodos muy breves que se caracterizan por un clima muy agradable. La duración del día, con cielos muy despejados y sol durante todo el año, oscila entre las 9,8 horas en diciembre y las 14,5 horas en junio.

La temperatura en verano durante el día oscila entre los 22 y los 36 °C, mientras que en invierno oscila entre 1 y 18 °C, dependiendo de la altitud de la zona. La temperatura del mar se encuentra a unos 15,5 °C en invierno y 24 °C en agosto y septiembre. Por lo tanto, es posible bañarse a lo largo de todo el año.

Información útil
Números de teléfono útiles:

Autoridad portuaria de Chipre	+35722817200	Hospitales	1400
EMEL - Autobuses urbanos	+35725352111	Aeropuertos / información de vuelos	+3577778833
Hospital de Lemesos	+35725801100	Farmacias (todo el día/noche)	+3590901415
Comisaría de policía	112/199	Oficina de información turística de Lemesos	+3525362756
Bomberos / Emergencias	112		

¡Escoge tu experiencia y sigue los números del mapa para disfrutar al máximo tu visita a Lemesos! Audioguías disponibles.



Explora la ciudad

1- Puerto viejo

El rehabilitado **puerto viejo** es un proyecto que transformó esta zona en un punto de encuentro de moda. Pasea por su pintoresco muelle de madera, que fue construido por primera vez en 1880, y disfruta de las vistas y de la brisa del mar.



2 - Lemesos Marina

Junto al puerto viejo, al oeste del mismo, se encuentra Lemesos Marina. Con un aire de sofisticación cosmopolita, la Marina combina elegantes residencias y un puerto deportivo con bandera azul que ofrece una gama completa de servicios con una sugerente combinación de restaurantes y tiendas. Además, ofrece una amplia variedad de servicios de ocio, como tiendas, spa, instalaciones deportivas y culturales, y siempre hay algún evento interesante (consulta la agenda en limassolmarina.com).



3 - Parque multifuncional / Parque de esculturas al aire libre

Al este del muelle, en el paseo marítimo, se encuentra el **parque multifuncional**, que los lugareños llaman Molos. Este es el centro neurálgico de Lemesos, tanto para la gente local como para los visitantes. Puedes encontrar gente dando un paseo, montando en bicicleta, socializando, tomando una bebida o un café y disfrutando de las espectaculares vistas y puestas de sol. Si, además, te apetece hacer ejercicio, hay una zona de entrenamiento al aire libre situada en el extremo este del parque. Si, por el contrario, deseas algo más artístico, el parque alberga una notable colección de esculturas.



4 - Playas

El autobús n.º 30 (en dirección al hotel Park Lane) recorre los casi 17 km de longitud del **paseo marítimo**. Si te apetece darte un baño y tomar el sol visita una de las playas con bandera azul, que ofrecen servicios como duchas, tumbonas y sombrillas, deportes acuáticos y quioscos que venden refrescos y snacks. Algunas de las playas con bandera azul más populares son Akti Olympion B Beach, Miami Beach, Dassoudi Beach,

Armonia Beach, Vouppa Beach, Loures Beach y Parekklesia Community Beach.



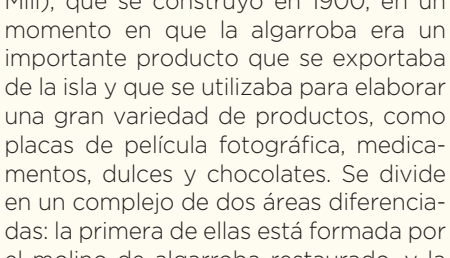
5 - Castillo de Lemesos y Museo Medieval de Chipre

El castillo se construyó en el siglo XIII en el emplazamiento de un castillo bizantino anterior, cerca del puerto viejo. Según la leyenda, el matrimonio de Ricardo Corazón de León, rey de Inglaterra, y Berenguela de Navarra se celebró aquí en el año 1191. El castillo está situado en una bonita y dinámica zona peatonal y alberga el Museo Medieval de Chipre.



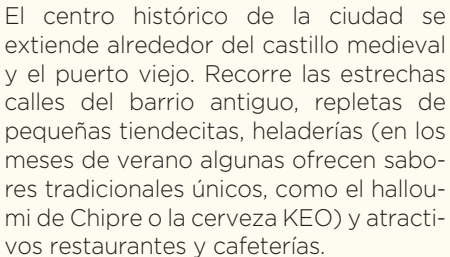
6 - Antiguo molino de algarroba y Museo de Farmacia Industrial

Cerca del castillo se encuentra el antiguo molino de algarroba (Old Carob Mill), que se construyó en 1900, en un momento en que la algarroba era un importante producto que se exportaba de la isla y que se utilizaba para elaborar una gran variedad de productos, como placas de película fotográfica, medicamentos, dulces y chocolates. Se divide en un complejo de dos áreas diferenciadas: la primera de ellas está formada por el molino de algarroba restaurado, y la segunda zona alberga el **centro Evagoras Lanitis**, un espacio dedicado al arte y exposiciones. **El Museo de Farmacia Industrial** lo fundó en 2022 la Fundación Charalambos & Elena Patthiis. El museo acoge una selección de piezas científicas relacionadas con la fabricación de productos farmacéuticos.



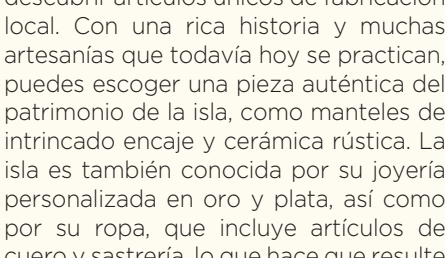
10 - Disfruta de una buena comida en el casco antiguo

La plaza Saripolou, la calle Eleftheria, la calle Agiou Andreou y la Plaza de los Héroes son zonas llenas de restaurantes, tanto tradicionales como modernos, bares y cafeterías. Para el almuerzo, puedes disfrutar de un plato tradicional, como la fasolada (alubias pintas), fakes (lentejas), revithia (garbanzos), kuppeia (hojas de parra rellenas), kokkinista (cualquier carne cocinada con judías verdes o guisantes, o ocrá con salsa de tomate) y stifado (carne de vaca cocinada a fuego lento con cebolla). Por la noche, puedes pedir algo para llevar, como souvlaki stin pitta (trocitos de carne asada en brocheta servidos con ensalada en pan de pita) o disfrutar de una cena más gourmet en la zona del castillo medieval.



8 - Ir de compras en Lemesos

Cerca de la zona peatonal del barrio antiguo, al este, se encuentran las calles **Agiau Andreou** y **Anexartisias**, y un poco más hacia el interior la avenida **Makariou**, donde no solo podrás disfrutar comprando las marcas más actuales, como esperanzas en cualquier ciudad europea, sino que también podrás descubrir artículos únicos de fabricación local. Con una rica historia y muchas artesanías que todavía hoy se practican, puedes escoger una pieza auténtica del patrimonio de la isla, como manteles de intrincado encaje y cerámica rústica. La isla es también conocida por su joyería personalizada en oro y plata, así como por su ropa, que incluye artículos de cuero y sastrería, lo que hace que resulte sencillo y económico encargarse una prenda única, que se creará específicamente según tus preferencias, gustos y personalidad. Y el arte de lo hecho a mano continúa con la comida y la bebida, como dulces cuidadosamente elaborados, botellas de aceite de oliva y Commandaria, el vino más histórico del mundo. Si lo que te gusta es hacer tus compras en un **centro comercial**, puedes tomar un taxi o el autobús n.º 30 (en dirección al puerto nuevo) hasta el centro comercial de Lemesos.



12 - Museo del Teatro de Chipre

El Museo del Teatro de Chipre está situado en el Centro Cultural Panos Solomonides. Las piezas que forman parte de la colección permanente del museo incluyen material impreso, vestuario, maquetas, utilería, diseños de escenografía y vestuario, así como fotografías y pósters, y ofrecen a los visitantes la oportunidad de hacer un recorrido visual por la historia del teatro en la isla.



10 - Disfruta de una buena comida en el casco antiguo

La plaza Saripolou, la calle Eleftheria, la calle Agiou Andreou y la Plaza de los Héroes son zonas llenas de restaurantes, tanto tradicionales como modernos, bares y cafeterías. Para el almuerzo, puedes disfrutar de un plato tradicional, como la fasolada (alubias pintas), fakes (lentejas), revithia (garbanzos), kuppeia (hojas de parra rellenas), kokkinista (cualquier carne cocinada con judías verdes o guisantes, o ocrá con salsa de tomate) y stifado (carne de vaca cocinada a fuego lento con cebolla). Por la noche, puedes pedir algo para llevar, como souvlaki stin pitta (trocitos de carne asada en brocheta servidos con ensalada en pan de pita) o disfrutar de una cena más gourmet en la zona del castillo medieval.



11 - Museo Arqueológico de Lemesos

El Museo Arqueológico de Lemesos alberga una rica y destacada colección de antigüedades que van desde el Neolítico hasta la época romana, procedentes de excavaciones en varios sitios arqueológicos de la región de Lemesos. Las piezas se exhiben en tres salas y están divididas en tres categorías principales. La primera sala contiene cerámica de diferentes periodos históricos; la sala intermedia contiene monedas, joyas, lámparas y una variedad de herramientas y objetos de cobre; y la tercera sala exhibe esculturas, lápidas, capiteles, inscripciones y otros artefactos de mármol y piedra caliza.



12 - Museo del Teatro de Chipre

El Museo del Teatro de Chipre está situado en el Centro Cultural Panos Solomonides. Las piezas que forman parte de la colección permanente del museo incluyen material impreso, vestuario, maquetas, utilería, diseños de escenografía y vestuario, así como fotografías y pósters, y ofrecen a los visitantes la oportunidad de hacer un recorrido visual por la historia del teatro en la isla.



Afuera de Lemesos

13 - Centro comercial de Lemesos

El centro comercial de Lemesos se encuentra en Zakaki (autobús n.º 30 en dirección oeste, hacia el puerto nuevo), un barrio de las afueras de Lemesos, al oeste. En este centro comercial podrás encontrar muchas tiendas elegantes. También es un centro de entretenimiento con restaurantes, una pista de hielo, bolera, salón recreativo, un cine 6D y una pequeña zona de juegos para niños, ubicada en el piso inferior del centro comercial.

14 - Museo del Motor Clásico e Histórico de Chipre

En esta amplia exposición de 3 000 m2, podrás admirar más de 120 automóviles clásicos, históricos y de colección. Este museo privado resalta la importancia cultural de la industria automovilística e incluye un Ford T Roadster de 1912, el Cadillac presidencial blindado construido especialmente para el presidente Makarios III en 1977 y un Mini verde con certificación oficial que apareció en las populares películas de «Mr Bean».



15 - Playa Lady's Mile

La playa Lady's Mile es una de las playas más populares de Lemesos, conocida por sus aguas cristalinas y poco profundas y por su arena volcánica oscura. Durante el dominio británico, el gobernador montaba a menudo a su yegua, Lady, por la playa a lo largo de una milla; de ahí el nombre «Lady's Mile». Los restaurantes situados cerca de la playa son conocidos por servir pescado fresco, así como otros platos tradicionales.



16 - Si estás en racha: Casino de Lemesos

El Casino de Lemesos está situado cerca de la playa Lady's Mile. El casino, diseñado para acoger los juegos de entretenimiento más extravagantes y excepcionales, está repleto de las mesas de juego y máquinas tragaperras más emocionantes del mundo. Desde salones privados hasta un impresionante casino abierto, un área dedicada en exclusiva al póquer, excelente comida y entretenimiento, todo ello disponible las 24 horas todos los días del año. La entrada es gratuita, pero es necesario tener más de 21 años. El casino está regulado por la Comisión de Supervisión de Juegos y Casinos de Chipre.



17 - Parque acuático en Fasouri

Si buscas divertirse de una forma refrescante, te proponemos una visita al parque acuático en Fasouri, situado al oeste de Lemesos. Con una superficie de más de 100 000 m2, ofrece numerosas atracciones e instalaciones, entre ellas, 30 toboganes diferentes para todas las edades, dos restaurantes y tres bares.



18 - Castillo medieval de Kolossi

El castillo medieval de Kolossi está situado 15 km al oeste de Lemesos. Se trata de un perfecto ejemplo de arquitectura militar, fue construido originalmente en el siglo XIII y reconstruido en su forma actual en el siglo XV. Sirvió como Gran Encomienda de los Caballeros de la Orden de San Juan (Orden de Malta) de Jerusalén. Durante su estancia en Chipre, los caballeros elaboraban y exportaban vino dulce, que llegó a conocerse como

«vin de Commanderie». Hoy en día, el vino Commandaria es uno de los vinos tradicionales de la isla y una de las denominaciones de vino más antiguas del mundo, ya que ha conservado el mismo nombre durante ocho siglos.



19 - Yacimiento arqueológico de Kourion

El yacimiento arqueológico de Kourion está ubicado 20 km al oeste de Lemesos. Los restos arqueológicos de Kourion, que fue una de las ciudades-reino más importantes de la isla en la antigüedad, son unos de los más impresionantes de la isla. Las excavaciones han sacado a la luz muchos hallazgos significativos, entre ellos el magnífico teatro greco-romano, un ágora romana (plaza del mercado), casas privadas con suelos de mosaico y un complejo de baños públicos.



20 - Santuario de Apollo Hylates

El Santuario está situado unos 3 km al oeste del yacimiento arqueológico de Kourion y 20 km al oeste del centro de Lemesos. Apollo Hylates, dios de los bosques, era el protector de Kourion y se cree que fue venerado en este lugar desde el siglo VIII a. C. hasta el siglo IV d. C. Su Santuario era un importante centro religioso que experimentó numerosas ampliaciones y alteraciones a lo largo de distintos periodos.

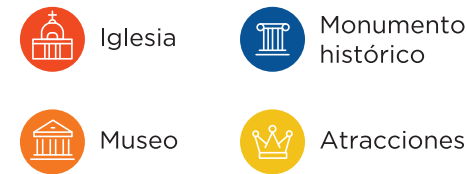


21 - Yacimiento arqueológico de Amathounta

Amathounta, situada 11 km al este del centro de Lemesos, es una de las antiguas ciudades-reino de Lemesos donde, según la mitología, el héroe griego Teseo dejó a Ariadna embarazada al cuidado de las mujeres locales. Amathounta era un importante centro de culto de la diosa Afrodita-Astarté. Los hallazgos encontrados datan desde el periodo arcaico hasta el periodo romano y cristiano. Aquí se encontraron un par de enormes jarrones de piedra, los más grandes jamás descubiertos, uno de los cuales se encuentra hoy en día en el Museo del Louvre en París. El yacimiento también está conectado con la ruta cultural de Afrodita.



Leyenda



Principales sitios para visitar

- 1 Puerto viejo
- 2 Lemesos Marina
- 3 Parque multifuncional / Parque de esculturas al aire libre
- 4 Playas
- 5 Castillo de Lemesos y Museum of Cyprus
- 6 Antiguo molino de algarroba y Museo de Farmacia Industrial
- 7 Barrio antiguo
- 8 Tiendas
- 9 Catedral de Agia Napa
- 10 Plaza Saripolou, calle Eleftheria, calle Agiou Andreou y Plaza de los Héroes
- 11 Museo Arqueológico de Lemesos
- 12 Museo del Teatro de Chipre
- 13 Centro comercial de Lemesos
- 14 Museo del Motor Clásico e Histórico de Chipre
- 15 Playa Lady's Mile
- 16 Casino de Lemesos
- 17 Parque acuático
- 18 Castillo medieval de Kolossi
- 19 Yacimiento arqueológico de Kourion
- 20 Santuario de Apollo Hylates
- 21 Yacimiento arqueológico de Amathunta



REFERENCE	
	Main Road
	Secondary Road
	Minor Road
	Footway
	Pedestrian zone
	Cycling Path
	Aphrodite's Cultural Route
	Important Building
	Places of Interest
	Shared Taxi
	Accommodation
	Church
	Mosque
	Post Office
	Hospital
	Parking Place
	Tourist Information Office
	Organized Beach
	Wheelchair Access To Water
	Wheelchair Access

INDEX

CTO OFFICES	
Number	GridName Name
1	E6 Tourist Information Office
2	G1 Deputy Ministry Inspector's Office
PUBLIC BUILDINGS - UTILITY SERVICES	
Number	GridName Name
3	D4 Central Post Office
4	E5 Citizens' Office
5	F4 Cyprus Handicraft Service
6	F4 Cyprus University of Technology (TEPAK)
7	F4 Cyprus University of Technology - Library
8	F5 Cyprus University of Technology - Senate Building
9	E5 "EMA" Theatre
10	G3 Holy Bishopric Offices
11	H2 District Court
12	E4 Lemesos District Administration
13	B3 Fire Brigade Station
14	D3 Old Hospital (Outpatients Departments)
15	A6 Lemesos Water Board
16	E6 Limassol Marina
17	H2 "Marios Tokas" Municipal Open Air Theatre
18	F3 Paphos Municipal Theatre
19	D4 Central Police Station
20	F3 Riato Theatre
21	F4 Telecommunications - CY.T.A.
22	F5 Lemesos Town Hall & Civil Marriage Office
23	D3 Traffic Police

HISTORIC AND OTHER PLACES OF INTEREST	
Number	GridName Name
24	E5 Cardo Museum (Elegeras Lantitis Centre)
25	F5 Cathedral of Agia Napa (19th cent.)
26	G3 Cyprus Theatre Museum
27	E5 Holy Bishopric Church of Panagia Kathiki
28	E5 Castle of Lemesos - Cyprus Medieval Museum
29	H2 District Archaeological Museum
30	J2 Lemesos (Limassol) Municipal Art Gallery
31	E4 Old Municipal Market Building - Limassol Agora
32	F5 Multifunctional Seaside Park - Sculpture Park
33	G3 Municipal University Library
34	G4 Municipal Folk Art Museum
35	H2 Municipal Zoo & Aquarium
36	D4 Old Water Tower (1930)
37	H2 Paphos, Historical Archive - Museum and Research Centre of Lemesos
38	A6 Water Museum
39	F4 Lemesos Municipal Art Center- Papadakis
40	E5 Warehouses Museum of Industrial Pharmacy

ACCOMMODATION	
Number	GridName Name Class
41	B3 Alasia Hotel 3*
42	J2 Kapetanios Hotel 3*
43	K2 Kapetanios Odysseia Hotel 3*
44	E5 Old Port Hotel 3*
45	A5 Pelagos Hotel 2*
46	C3 Le Village 1*
47	F5 Metropole Traditional City Hotel

HOTEL APARTMENTS	
Number	GridName Name Class
48	H3 Chriekia A
49	K1 Lorfos B
50	H3 Pier Beach B
51	G4 Mistral C

ATHLETIC CENTRES	
Number	GridName Name
52	H3 Sports Park

TRANSPORTATION	
Number	GridName Name
53	D4 E.M.E.L. Old Hospital Bus Station (Urban & Rural Buses)

PLACES OF WORSHIP OTHER THAN GREEK ORTHODOX	
Number	GridName Name
54	D3 Anglican Church (St.Barnabas)
55	E5 Great Mosque (Kebir)
56	E1 Greek Evangelical Church of Cyprus
57	E2 Soap Kiolek (Armenian Church)
58	G3 St. Catherine's Catholic Church



AUDIO GUIDES
Scan and download Audio Guides

Notes on pronunciation
ai: as in English e.g.
ai: as in English (light)
oi, ei, y: as in English India
ou: as in English (ou r

Tourist information provided by the Deputy Ministry of Tourism, March 2023
www.visitcyprus.com
Published and distributed by the Deputy Ministry of Tourism

FREE COPY